

康巴民间文学集成丛书

藏族民间故事

ལོ་ནི་ལུང་ལུང་གི་ལོ་ནི་ལུང་།
(下)

四川出版集团 巴蜀书社

康巴民间文学集成丛书

藏族民间故事

(下)

主编◎宋兴富

四川出版集团 巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

民间故事/宋兴富主编. —成都:巴蜀书社, 2004.3
(康巴民间文学集成)

ISBN 7-80659-569-4

I.民... II.宋... III.藏族—民间故事—作品集
—甘孜藏族自治州 IV.I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 017382 号

责任编辑:黄云生

封面设计:汤 勇

康巴民间文学集成丛书·藏族民间故事(下)

宋兴富 主编

四川出版集团巴蜀书社出版发行

(成都盐道街三号 邮编 610012)

总编室电话(028)86656816

发行科电话(028)86662019

新华书店经销

成都市金牛区白马印刷厂

开本 850×1168 1/32 印张 6

字数 120 千

2004 年 3 月第一版

2004 年 3 月第一次印刷

ISBN 7-80659-569-4/I·206

全套定价:60.00 元

前 言

藏族民间故事是藏族民间文学中的一个重要组成部分，它是广大藏族人民在历史的长河中拾取生产与生活中的点点滴滴编织出来的口头文学作品。他们利用这一特殊的形式，歌颂真善美，鞭挞假恶丑，赞美劳动人民，因而这一文学艺术形式能在广大的劳动人民中长期流传，并不断完善，有些故事堪称民间文学的珍品。

远古时代，藏族先民就编织过不少神话传说，他们把自然界的日月星辰解释为神造的物体，认为万物都是神的赐予。他们编织的幻想故事，有着惊人的想象力，上至天庭，下到龙宫，飞来游去，任意驰骋。山川草木、豺狼虎豹、鱼鳖虾蟹等都成了他们编绘的对象，甚至把顽石都赋予了灵魂，让它说话，让它吐宝。在长期的生产和与自然交流中，他们以丰富的想象力，结合他们

的经历和地理环境、心理状态，并根据动物的生理习性，把生长在高山、森林、草原、湖泊的鸟兽虫鱼拟人化，编织出许多为广大群众及儿童喜爱的动物故事，故事中介绍虎豹的凶残、豺狼的狡猾、羊的温顺、兔子的机灵、猴子的调皮等。读罢这些故事，不仅给人一种清新奇妙之感，还会引起人们许多联想，给人以启迪。

藏族民间故事不仅内容广泛，反映面广，触及到各个历史时代、社会生活、各种人物以及人文地理，而且艺术形式与表现手法也是多种多样的，有神话传说、生活故事、魔怪故事、幻想故事、动物故事、寓言、笑话以及讽刺小品等。从表现手法上来看，有直接叙述的，有隐晦含蓄的，有以物喻人的，有幻想离奇的。尽管这些故事大多奇妙曲折，但都有生活依据和深刻的寓意。

藏族民间故事多是夹唱夹叙，吟唱中的唱词除表述故事内容外，有的还加进了民歌民谣，以增强故事的表现力和感染力，产生更好的艺术效果。其特点是主题集中，情节奇诡，人物性格鲜明，比喻贴切，语言朴素简练，应用了很为群众熟悉的民间成语和谚语，不仅易于记忆与传诵，还给人一种亲切愉悦的感受。

藏族民间故事是藏民族审美情趣、生命观、时间观、自然观以及价值观的综合体现，为我们提供了了解生存在世界极地的藏民族的一把钥匙，一扇窗口，一个平台。

目 录

前 言	(1)
盗 宝 (外二篇)	(1)
还 锅 (外一篇)	(6)
分 羊	(9)
两个条件	(11)
偷 金 (外一篇)	(12)
赶 集	(14)
卖狐狗	(15)
阿妈“升天了”	(17)
“宝贝”在这里	(19)
还 债	(23)
骗 人	(25)
菩萨舔糌粑	(28)
酥油的故事	(30)
借金锅	(32)
煮 饭	(34)

一句话问倒皇帝	(35)
愚弄商人 (外三篇)	(36)
国王的玉珮	(40)
牛尿泡做的宝贝 (外三篇)	(42)
土司的桃树	(46)
治秃头	(47)
打狗用计	(48)
捉 贼	(50)
“奔波利卡许” 的故事	(52)
聪明的小格桑	(61)
白马花姑娘	(66)
妖怪和两姐弟	(69)
英勇王子降魔记	(72)
宝罐的故事	(79)
金摊锅和金鼓槌	(82)
喇嘛变杜鹃	(84)
珍珠国的父子俩	(86)
洛地坝的传说	(92)
银公主	(94)
措卡德娜梅姑娘	(100)
兔子与魔鬼	(106)
洛桑的经历	(108)
花羽鸟和黄羽鸟	(113)
狗和猫的故事	(118)
聪明的兔子	(121)

鹿子与猎人	(130)
狐狸、土猪、猴子和乌鸦	(132)
兔子和鸽子（外一篇）	(134)
贪婪的结局（外一篇）	(136)
聪明的小山羊	(138)
老鹰和马为什么不喝水	(140)
聪明的马	(141)
兔子的故事（四则）	(143)
狡猾的狼狗（外一篇）	(151)
绵羊和山羊	(154)
毛驴和黄奶牛（外二篇）	(162)
青蛙骗老鸦（外一篇）	(166)
小山羊和小绵羊	(168)
老虎、狐狸、黄鼠狼	(170)
熊与兔	(172)
虎与兔	(175)
老山羊的遗嘱	(177)
猴子、狗和牦牛	(180)
后 记	(183)

盗 宝 (外二篇)

从前有个叫阿口登巴的人，他专门愚弄那些坏人和富人。有一个地主听到阿口登巴很有本事，想见识一下。他把阿口登巴找到跟前说：“阿口登巴，听说你很有本事啊！我有个最宝贵的东西，你能偷走吗？”阿口登巴说：“我三天后来偷你的宝贝。”三天到了，地主请了几百人保卫他的家园，连厕所里都安排人把守。但是到了深夜也不见有人来偷东西，原来阿口登巴早就从窗子上爬进去了。他到了地主的床边，通过偷看、偷听发现：宝贝就在他们两口子身上，男的去解手时就交给女的，女的解手就交给男的。过了一会儿，那男的又去解手了，他把宝贝交给他的女人。阿口登巴看得清清楚楚的，他等那婆娘睡着了，趁男的没回来时就把宝贝取走了。同时，他还把那女人的头发拴在床脚上，还在每层梯子上放了牛屎，把看守人脱下的衣服翻得乱七八糟，马背上搁了许多黄泥巴。他走到大门外，便大声说：“呵嘿嘿……我把宝贝偷走了！”骑上马，一下就跑得无影无踪。地主的女人醒来，发觉宝贝不在了，想起来叫人，却发现自己的头发又被拴到床上了。那地主和其他佣人都急着要下楼梯，结果都从牛屎上滑到梯子底下。地主火冒三丈，要亲自去追，一跳上马背

就从搁了黄泥巴的马背上摔了下来，躺在地上爬不起来了，嘴里还不停地喊着：“阿口登巴太厉害了，果真本事不小啊！”

菩萨偷吃糌粑

阿口登巴最喜欢帮助穷苦的人，替穷苦的人报仇，为穷苦人出气，到处都流传着这样的故事。

很久很久以前，村子里有个财主，心狠得很，又特别吝啬贪财，讨口子到了他家，他不仅不给一点东西，还要放狗，这方的老百姓恨透了他，大家就请阿口登巴来帮忙，为大家出气。

阿口登巴也见过这个财主，觉得确实应该好好教训他，就答应了大家的要求，想了个对付财主的好办法。

当天晚上，阿口登巴在财主家斜对面空坝中烧起了大火，火光把财主家照得通亮。财主起来一看，火光中还有很多人来来往往，不知发生了什么事情，就叫管家起来看看。

管家到那里一看，人们都很忙，阿口登巴正指手画脚地指挥大家，烧火的烧火，拿锅的拿锅，不知要做什么。

管家很客气地问阿口登巴在大黑的天忙什么，阿口登巴却装作很吃惊的样子反管家：“你真的不知道吗？昨天有人来说那边的糌粑很贵，我准备炒些青稞推些糌粑明天驮到那边去做生意。”说着又去忙他的了。

管家回了财主的话，财主一听就动了心，马上叫管家准备两袋糌粑，并告知阿口登巴明天要和他同路去做生意，阿口登巴也答应了。

第二天，财主驮上两袋糌粑，阿口登巴驮上两袋青稞糠

糠和财主同路走了。

一路无话，天快黑的时候走到一座小庙，阿口登巴说：“今晚我们就在这庙里过夜，明天的路还更远些。”就下了驮子住下。

半夜，阿口登巴悄悄起来一看，财主睡得跟死人一样。阿口登巴就把自己口袋里的青稞糠糠倒出来喂了毛驴，把财主的糌粑倒进另外的口袋里藏起来，再把自己的空口袋和财主的空口袋挂在菩萨的手上，一切办好后就睡回原地。

第二天太阳都出来了，他们俩才醒过来，财主一见他的糌粑不见了，就喊起来，并要阿口登巴和他一同去找。最后在后面的菩萨手上找到了两条空空的糌粑口袋。阿口登巴就说：“这个庙里的菩萨很久没人敬，一定是菩萨饿慌了没得办法，才把你的糌粑吃光了，你看菩萨嘴巴上还巴起糌粑在。”

财主望着菩萨嘴边上的糌粑，取下空口袋说：“菩萨吃了，有啥办法？你自己去吧，我要回家罗。”

阿口登巴忙说：“你不去，我也不想去了，我们俩还是一起回去。”又同路回去了。

回到村中，阿口登巴把经过告诉了大家，并把糌粑也分给了大家，大家都开心地笑了。

除妖喇嘛

从前有个喇嘛，脖子上突然长出了大脓包，他到拉萨去治都没有治好。

有一天，阿口登巴在拉萨的街上走，对着来来往往的人群说：“有个喇嘛到拉萨治病没有治好，我有办法，可惜他不

来请我。”

话传到喇嘛的耳朵里去了，喇嘛就叫手下的人去请阿口登巴。喇嘛对阿口登巴说：“听说你能把我的病治好，你看我饭食不进，你有什么本事快使出来。”阿口登巴就对喇嘛说：“你的框子里有一套新衣服，据说连阳光都没有见过，让我穿上，我就能给你治病。”喇嘛答应了。阿口登巴穿上新衣服又对喇嘛说：“你还要先念三天经。”喇嘛说：“只要你能为我治好病，念三个月的经都可以。”念完了三天经后，阿口登巴说：“现在要开始除妖了，你派九个人跟着我。”喇嘛也答应了。阿口登巴带着这九个人在寺庙周围的树林里到处乱跑，嘴里念念有词：这儿有妖，这儿有妖。他跑了一阵，把喇嘛的新衣服挂得稀烂。

阿口登巴手拿除妖器回来了，跟喇嘛说：“你的除妖器不灵，衣服也全给撕烂了。”喇嘛说：“我昨天痛得一夜都没有睡着，新衣服给你穿了，经也念了，咋个一点效果都没有？你还说我的除妖器不灵，你为啥不把它摔了呢？”阿口登巴冒火了，拿起除妖器在喇嘛的脑壳上敲了几下，把那撕烂了的新衣服脱下来甩给了喇嘛，头也不回地走了。喇嘛接衣服的时候，手刚好扣在脓包上，打破了脓包，脓就流了出来。过一会儿，脓流完了，脓包也不痛了。喇嘛想起阿口登巴的办法还真有点对，就叫手下人去把阿口登巴找回来。手下人找到阿口登巴，对他说：“我们师父请你回去。”阿口登巴对喇嘛手下的人说：“人们都叫我阿口登巴，我是真正的阿口登巴，不然谁有那么大的胆子，敢拿除妖器去敲你们师父的脑壳？”阿口登巴没有去，他还说喇嘛的病是没法治了。

当地的人们请那喇嘛念经，一般的人家他不去，有金银财宝的人家他才去。

有一天，一位阿妈准备了一盘珊瑚，准备去请喇嘛念经。阿口登巴对阿妈说：“我借用一下你的珊瑚，马上就还给你。”说完连盘子一起端走了。

他把盘子顶在头上，到喇嘛那儿去了。到了喇嘛的经堂里，就把那盘子搁在经堂中间，向盘子叩了三个头，背朝喇嘛又叩了三个头。喇嘛就问阿口登巴：“你为啥子不给我叩头而给盘子里的珊瑚叩头？”阿口登巴就对喇嘛说：“你这人喜欢金银财宝，所以我才给盘子里的珊瑚叩头然后送给你，你不要就算了。”说完端起珊瑚盘子就跑了出去，还给了那个阿妈。

阿口登巴走后，喇嘛想：阿口登巴专门捉弄我，我对金银财宝太贪心，这也太不应该。从此以后，不管是哪个来请他，他都去。

讲述人：泽绕，男，65岁，藏族巫师，乡城县黑达区洞松乡人

搜集者：四川大学中文系86级乡城采风组

翻译：仁青，藏族，30岁，中师毕业，乡城文化馆馆长

流传地区：甘孜州境内

还 锅 (外一篇)

拉萨有一个叫色然的寺庙，庙里有个相当大的烧茶的锅。这口锅是用一千个小金菩萨熔铸成的，凡是在这口锅里喝过茶的人都要死。阿口登巴晓得了这件事，就想了一条计策。有一天，他到寺庙里去，对总管说：“我阿口登巴明天要显法术了，是不是请寺庙里的喇嘛都去看一看，顺便借一下你们寺庙里的那口锅。”总管开头还有些犹豫，但还是答应了。

第二天，阿口登巴烧了一大锅开水，他自己站在楼顶上，口中念念有词：“该来的还没有来，该来的还没有来。”一直站到中午，那些喇嘛们的肚子都饿了。一个喇嘛跑到楼顶对阿口登巴说：“该来的都已经来了。我们肚子都饿了，你有什么法术快显吧。”阿口登巴反问喇嘛：“哪些该来的已经来了？”喇嘛说：“该来的喇嘛来了，该来的经师也来了。”于是阿口登巴开始显法术了，他嘴里喊着：“尊敬的喇嘛请上来。”他一手拿着瓢瓢，里头装着奶子，一手拿着铃铛，等喇嘛一上来，他就把那瓢酸奶倒在喇嘛头上，又“叮铃铃”地在他的耳边摇了三个铃铛，满头酸奶的喇嘛稀里糊涂地下去了。第二个该轮到经师了，又是一瓢酸奶倒在他头上，“叮铃铃”地在他耳边连摇了三下铃铛，满头酸奶的经师也稀里糊涂地下去了。后来的喇嘛一个个走了过来，他们也照样带着满头的酸奶稀里糊涂地下去了。喇嘛、经师回到寺庙

一起商量说：“今天阿口登巴整了我们，明天他来还锅的时候，我们就把两条狗放出去把他咬死。”阿口登巴这时也在想如何把这口害死人的锅弄破，他借了根铁钎，还借了一个锤子。

第二天，阿口登巴把锅顶在脑壳上，在寺庙外面喊：“我还锅来了。”就在这时两条恶狗冲了出来，阿口登巴赶紧把锅盖起，自己躲在锅里，两条狗扑上去，在锅上乱抓，阿口登巴就在锅里用铁钎拼命地戳，锅底被戳了许多洞洞，就像筛子一样。寺庙里的喇嘛一见这情形，赶紧把狗拴起。阿口登巴慢慢地爬起来，对总管说：“你们的狗好厉害呀，把锅底抓了个稀烂。”

过了一段时间，阿口登巴又到这个寺庙来了。他到总管那里借一百斗青稞，说好了到第二年还一百斗卓。^① 总管想到一百斗青稞到明年就可以收回一百斗小麦，就高兴地答应了。

阿口登巴把这一百斗青稞拿回去，一部分留给自己，剩下的全分给了穷苦人。到了第二年该还的时候，阿口登巴到寺庙里去了，总管对他说：“去年借的一百斗青稞该还了。”阿口登巴说：“对，我明天来还。去年我借青稞的时候，所有喇嘛都看到了，明天我来还的时候，请你把他们都集中在经堂里。”

第二天，所有的喇嘛都坐在经堂里，阿口登巴一进经堂就跳起歌庄来。他跳了一会儿就跑了，总管跟着追了出来，把他抓住：“你不是说来还小麦的吗？怎么跳起舞来了？”阿口登巴说：“去年借青稞的时候说好了，借你们一百斗青稞，还给你们‘卓’。”总管说：“当时说好了，借一百斗青稞，还一百斗小麦。”阿口登巴说：“你们当时应该说清楚啊！‘卓’是小麦，不是歌庄。”说完就走了。这个寺庙又上了阿口登巴的当。

^① 卓：藏语音译，意为小麦，有时也指跳歌庄。

讲述人：泽绕，男，65岁，巫师，藏族
搜集者：四川大学中文系86级乡城采风组
翻译：仁青 流传地区：甘孜州境内

智胜国王

从前有个国王，他有很多奴隶。国王对这些奴隶非常苛刻，让他们劳动得很累，却只给很少一点吃的。

有一天，阿口登巴来到国王的宫殿中，要给国王当奴隶。国王答应了，但提出三个条件：第一，在地里劳动时不准休息；第二，劳动时不准唱歌、跳舞；第三，吃饭只准吃一碗。阿口登巴满口答应下来。

阿口登巴和奴隶们一起劳动。奴隶们拼命为国王劳动，不敢休息。有一天正在劳动，阿口登巴吹起了笛子，奴隶们都停下来听悠扬的笛声，心里感到很轻松。国王听说后，训斥奴隶们：“我早说过劳动时不准休息，不准唱歌、跳舞，你们为啥子要吹笛子？”阿口登巴说：“我们并没有唱歌、跳舞，我只是吹笛子，他们并没有休息，而是在听笛声。”国王无话可说，只好走了。

中午吃饭了，阿口登巴拿了许多可以装两三斤的大碗盛满了糌粑，奴隶们都吃得饱饱的。国王见了就骂：“哪有用这么大的碗装糌粑的。”阿口登巴说：“你讲了每人只盛一碗饭而没说用多大的碗。”国王哑口无言。就这样，在阿口登巴的帮助下，奴隶们劳动时得到了休息，吃饭时也能吃得饱饱的。

讲述人：伍金邓珠，男，58岁，藏族
翻译者：甲波扎西，藏族
搜集整理：王红芯、黄蔚、冯震、刘中柱、胡栋华
流传地区：甘孜州境内

分 羊

阿口登巴是阿呷喇嘛的徒弟。有一天，他俩一起到一个村子里去给村民念经。一家村民给了他们一头羊子，另一家村民给了他们一匹马，其他的村民给了他们许多青稞和钱。

于是，阿口登巴和阿呷喇嘛把得来的东西拿来分，青稞和钱很容易地就平分了，可马和羊却无法平分。阿呷喇嘛建议把羊子卖了换钱，这样就可把换来的钱平分掉。阿口登巴答应了。夜里阿口登巴趁阿呷睡觉的时候，给羊喂了许多盐巴。羊吃了盐巴后，嘴起了许多泡泡。于是，他们一起来到一个牧场上，那里有很多牛羊，阿口登巴一面走一面喊：“哪个要买嘴巴起了泡泡的病羊子？”牛场上以为他们是专门来传播羊瘟的，于是纷纷追上来要打登巴和阿呷。阿口登巴早已料到，所以他迅速逃脱了。阿呷喇嘛很笨重，被牧场的人痛打了一顿。

登巴与阿呷又聚在了一起，阿呷喇嘛提议把羊子杀了再分了吃。登巴问：“你是喜欢吃肉还是喝汤？”阿呷喇嘛说他要吃肉。登巴让阿呷喇嘛休息一下，让他来煮肉，等羊肉好了就喊他。登巴煮了半只羊，炖了很久，等阿呷喇嘛醒来时，肉已烂了，只剩下肉汤和骨头。于是，阿呷只吃到了骨头，阿口登巴喝到了鲜美的肉汤。

阿呷喇嘛知道自己吃了亏，于是再炖另半只羊时他要吃肉汤